

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978.

21 NOVEMBER 1977.

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten
worden geopend
welke in mindering komen van de begrotingen
voor het begrotingsjaar 1977.

MEMORIE VA1~ TOELICHTING

DAMFIS I.S. HERTIN,

Unor de werren van 20 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1976), 20 juli 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 1977) en 30 juni 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 6 juli 1977) werden voorlopige kredieten geopend voor de eerste drie maanden van het begrotingsjaar 1977.

Daar enkele begrotingen nog niet door het Parlement zullen goedgekeurd zijn vóór 30 november a.s., is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de goedkeuring te vragen van een laatste voorlopige rwaalde voor deze begrotingen. Zij zijn bescremd tot het verzekeren van de werking der openbare diensren gedurende de 0.1-11.10. december a.s. Dit maakt het voorwerp uit van het eerste artikel van het wetsontwerp.

Artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten aan te wenden tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet roegelaten uitgaven.

De artikels 3 tot en met 11 hebben in het bijzonder betrekking op de regionale begrotingen. Zij hebben ondermeer tot voorwerp, de vaststelling van de plafonds der vllstleggings- /lllllchtigillgCII. de aanwending van de correlatieve kredieten en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden ervan.

Het betreft hier namelijk :

- de financiering van de premies De Taeye (art. 3);
- de financiering door het Gemeenrekrediet van België van de roelagen voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen (art. 4);
- het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : § 1 van artikel 5 stelt het bedrag vast van de nieuwe vastleggingsmachtingen voor 1977 en § 2 bepaalt de bedragen van de aan dit Fonds toegewezen fiscale onrvangsen ;

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978.

21 NOVEMBRE 1977,

PROJET DE LOI

ouvrant
de nouveaux crédits provisoires
à valoir sur les budgets
de l'année budgétaire 1977.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par les lois des 20 décembre 1976 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1976), 20 juillet 1977 (*Moniteur belge* du 24 août 1977) et 30 juin 1977 (*Moniteur belge* du 6 juillet 1977), des crédits provisoires ont été ouverts pour les onze premiers mois de l'année budgétaire 1977.

Le vote de quelques budgets ne pouvant être assuré avant le 30 novembre prochain, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi d'un dernier douzième provisoire à valoir sur ces budgets. Ils sont destinés à assurer la marche des services publics pendant le mois de décembre prochain. Tel est l'objet de l'article 1 du projet.

En son article 2, le projet prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par la Législature.

Les articles 3 à 11 du projet de loi concernent particulièrement les budgets régionaux. Ils ont pour objet, entre autres, la fixation des plafonds des autorisations d'engagement, l'utilisation des crédits corrélatifs et la définition des modalités et des conditions d'application de ceux-ci.

Il s'agit précisément :

- du financement des primes De Taeye (an. 3);
- du financement par le Crédit communal de Belgique des subsides pour la construction d'institutions hospitalières et médico-sociales (art. 4);
- du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : le § 1 de l'article 5 fixe le montant des autorisations d'engagement pour 1977 et le § 2 détermine les montants des recettes fiscales à affecter à ce Fonds;

- de vastleggingsmachtingen met betrekking tot de bouw van volkswoningen (Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en Nationale Landmaatschappij) (art. 6);
- de financiering van de Staatssenkornen in de aanvullende investering voor de behandeling van het afvalwater, waartoe de reeds gevestigde industriële ondernemingen verplicht zijn (koninklijk besluit van 9 april 1975) (art. 7);
- de financiering van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 12 oktober 1959). Men onderscheidt hier:
 - Openbare Werken en justitie (gerneenrewegen, kerken en pastorieën, ...) (art. 8);
 - Volksgezondheid:
 - a) waterbedeling en -zuivering (art. 9);
 - b) woningen voor bejaarden (art. 10).

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

- des autorisations d'engagement en rapport avec la construction de logements sociaux (Société nationale du Logement et Société Nationale Terrienne) (art. 6);
- du financement de l'intervention de l'Etat dans l'investissement complémentaire pour le traitement des eaux usées, auquel sont tenues les entreprises industrielles déjà établies (arrêté royal du 9 avril 1975) (art. 7);
- du financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959). On distinguera ici:
 - Travaux publics et Justice (routes communales, églises et presbytères, ...) (art. 8);
 - Santé publique:
 - a) distribution et épuration des eaux (art. 9);
 - b) habitations pour personnes âgées (art. 10).

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Allen die hiijl en bierna weulz zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBES WIL BESLOTEN J-S BESLUITEN WIL:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen van het begrotingsjaar 1977, zijn geopend ten behoeve van:

De Minister van de Franse Cultuur en de Minister van de Nederlandse Cultuur en van de Vlaamse Aangelegenheden:

- a) Lopende uitgaven F 298 900 000
- b) Kapitaaluitgaven F 28 500 000

Op de begroting van de Vlaamse Geweselijke Aangelegenheden:

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden:

- a) Lopende uitgaven:
 - Niet gesplijste kredieten F 37960000

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget son chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont Je tiens à dire:

Article 1.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1977, sont ouverts, à savoir:

Au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes:

- a) Dépenses courantes F 298900 000
- b) Dépenses de capital F 28 500 000

Sur le budget des Affaires régionales flamandes:

Au Ministre des Affaires flamandes:

- a) Dépenses courantes:
 - Crédits non dissociés F 37960000

h) Kapitaaluitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	59120 000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	92 060 000

De Staatssecretaris voor Streekeconomie:

a) Lopende uitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	13 100 000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	2800 000
b) Kapitaaluitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	100 000 000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	42340000

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken:

a) Lopende uitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	303340 000
b) Kapitaaluitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	43830 000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	152700 000

Op de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden:

De Minister voor Waalse Aangelegenheden:

a) Lopende uitgaven:			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	33400 aDO
b) Kapitaaluitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	11 100 000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	63 200 000

De Staatssecretaris voor Streekeconomie :

a) Lopende uitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	4900000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	21 500 000
b) Kapitaaluitgaven:			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	84300000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	64700000

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken :

a) Lopende uitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	179600000
b) Kapitaaluitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	64600 000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	104 700 000

Op de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden :

De Minister voor Brusselse Aangelegenheden:

a) Lopende uitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	7000000
b) Kapitaaluitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	10300000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	7 100 000

De Staatssecretaris voor Streekeconomie :

a) Lopende uitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	5200000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	800000
b) Kapitaaluitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	39500000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	—

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken :

a) Lopende uitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	52900000
b) Kapitaaluitgaven :			
- Niet gesplitste kredieten ...	...	F	33900000
- Ordonnanceringskredieten ...	...	F	5800000

h) Dépenses de capital:			
- Crédits non dissociés	...	F	59120000
- Crédits d'ordonnement	...	F	92 060 000

Au Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale:

a) Dépenses courantes:			
- Crédits non dissociés	...	F	13 100000
- Crédits d'ordonnement	...	F	2800 000
h) Dépenses de capital:			
- Crédits non dissociés	...	F	100 000 000
- Crédits d'ordonnement	...	F	42340 000

Au Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales:

a) Dépenses courantes:			
- Crédits non dissociés	...	F	303340000
h) Dépenses de capital:			
- Crédits non dissociés	...	F	43830000
- Crédits d'ordonnement	...	F	152700000

Sur le budget des Affaires régionales wallonnes:

Au Ministre des Affaires wallonnes :

a) Dépenses courantes:			
- Crédits non dissociés	...	F	33400 000
b) Dépenses de capital:			
- Crédits non dissociés	...	F	11100000
- Crédits d'ordonnement	...	F	63200000

Au Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale:

a) Dépenses courantes:			
- Crédits non dissociés	...	F	4900000
- Crédits d'ordonnement	...	F	21800000
b) Dépenses de capital:			
- Crédits non dissociés	...	F	84300000
- Crédits d'ordonnement	...	F	64700000

Au Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales:

a) Dépenses courantes :			
- Crédits non dissociés	...	F	179600 000
h) Dépenses de capital:			
- Crédits non dissociés	...	F	64600000
- Crédits d'ordonnement	...	F	104700000

Sur le budget des Affaires régionales bruxelloises:

Au Ministre des Affaires bruxelloises :

a) Dépenses courantes :			
- Crédits non dissociés	...	F	7000000
b) Dépenses de capital:			
- Crédits non dissociés	...	F	10300000
- Crédits d'ordonnement	...	F	7200000

Au Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale:

a) Dépenses courantes:			
- Crédits non dissociés	...	F	5200000
- Crédits d'ordonnement	...	F	800000
h) Dépenses de capital:			
- Crédits non dissociés	...	F	39500000
- Crédits d'ordonnement	...	F	—

Au Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales:

a) Dépenses courantes:			
- Crédits non dissociés	...	F	52900000
b) Dépenses de capital:			
- Crédits non dissociés	...	F	33900000
- Crédits d'ordonnement	...	F	5800000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

De Staatssecretarissen voor Sociale Zaken belast met de gewestelijke aangelegenheden worden ertoe gemachtigd in naam van de Staat de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de financiële instellingen de interest en de delging te betalen van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Het totaal bedrag der toegestane premies is beperkt tijdens het jaar 1977 tot :

- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 500 000 000 frank;
- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden : 16000000 frank;
- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 1 ISO SOCOO00 frank.

An. 4.

Door bemiddeling van de Staatssecretarissen van Sociale Zaken belast met de gewestelijke aangelegenheden, wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de interest en de aflossingen binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeenrekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Tijdens het jaar 1977 mogen deze verbintenissen gaan tot een roaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan :

- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden : 268 200 000 frank;
- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 1 400 000 00 frank;
- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 1 325 000 000 frank.

An. 5.

S 1. Met betrekking tot het artikel 60.01.A. - Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie van deel I van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wetten houdende de begrotingen van de Brusselse, Vlaamse en Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor 1977, worden, voor het jaar 1977 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Art. 3.

Les Secrétaires d'Etat aux Affaires sociales chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêts, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Le montant total des primes accordées est limité pendant l'année 1977 respectivement à :

- pour les Affaires régionales wallonnes : 500 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales bruxelloises : 16000000 de francs;
- pour les Affaires régionales flamandes : 1 150 800 000 francs.

An. 4.

A l'intervention des Secrétaires d'Etat aux Affaires sociales chargés des affaires régionales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Pendant l'année 1977, ces engagements pourront porter respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales bruxelloises : 268 200 000 francs;
- pour les Affaires régionales flamandes : 1 400 000 de francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 1 325 000 000 de francs.

Art. 5.

S 1. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A - Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale - de la partie I du Titre IV du tableau annexé aux lois contenant les budgets des Affaires régionales bruxelloises, flamandes et wallonnes de 1977, sont accordées pour l'année 1977 à concurrence de :

(In duizendtallen frank.)			(En milliers de francs.)
	Sector « Economische Zaken » — Secteur « Affaires économiques »	Sector « Midden- stand » — Secteur « Classes moyen/les »	
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden ...	907084	43512	Affaires régionales bruxelloises.
Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden ...	4000000	550000	Affaires régionales flamandes.
Waalse Gewestelijke Aangelegenheden ...	3243100	692500	Affaires régionales wallonnes.

§ 2. Aan de Fondsen bedoeld onder § 1 van dit artikel worden fiscale onrvangsten toegewezen ten belope van :

a) ter financiering van de betalingen betreffende de verbintenissen afgesloten tot 31 december 1974 :

(In duizendtallen frank.)

§ 2. Aux Fonds visés au § 1^{er} du présent article, il est affecté des recettes fiscales à concurrence de :

a) en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris jusqu'au 31 décembre 1974 :

(En milliers de francs.)

	Sector « Economische Zaken » — Secteur « Affaires économiques »	Sector « Midden- stand » — Secteur « Classes moyennes »	
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden ...	91662	13338	Affaires régionales bruxelloises.
Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden ...	966000	136000	Affaires régionales flamandes.
Waalse Gewestelijke Aangelegenheden ...	149760000	105800	Affaires régionales wallonnes.

b) ter financiering van de betalingen betreffende, eenszins, de verbintenissen afgesloten in 1975 en in 1976 en af te sluiten in 1977, ten laste van de vastleggingsmachtigingen van 1975 en 1976 en, anderszins, de verbintenissen af te sluiten in 1977 ten laste van de nieuwe vastleggingsmachtigingen bedoeld onder § 1 van dit artikel :

(In duizendtallen frank.)

b) en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris en 1975 et en 1976 et à prendre en 1977, à la charge des autorisations d'engagement de 1975 et de 1976, d'une part, et aux engagements à prendre en 1977 à la charge des autorisations nouvelles d'engagement visées au § 1 du présent article d'autre part :

(En milliers de francs.)

	Sector « Economische Zaken » — Secteur « Affaires économiques »	Sector « Midden- stand » — Secteur « Classes moyennes »	
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden ...	U8500	40300	Affaires régionales bruxelloises.
Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden ...	1340000	325200	Affaires régionales flamandes.
Waalse Gewestelijke Aangelegenheden ...	1397500	262300	Affaires régionales wallonnes.

Art. 6.

De Staatssecretarissen voor Sociale Zaken, belast met de gewestelijke aangelegenheden, worden ertoe gemachtigd de hieronder vermelde instellingen toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens het jaar 1977, tot het naast elke inschrijving aangegeven bedrag :

- de Nationale Maatschappij voor Huisvesting :
- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 7511 000 000 frank;

Art. 6.

Les Secrétaires d'Etat aux Affaires sociales, chargés des affaires régionales, peuvent autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements pendant l'année 1977, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- la Société nationale du Logement :
- pour les Affaires régionales wallonnes : 7 511 000 000 de francs;

- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 9 HO 000000 frank;
- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden : 2185000000 frank;
- de Nationale Landmaatschappij :
- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 2017400000 frank;
- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 3 27.0000 000 frank..

Art. 7.

De Ministers belast met de gewestelijke aangelegenheden worden gemachtigd namens de Staat de verbintenissen aan te gaan tot her beralen, op de vervaldag, aan de door de Minister van Financiën erkende kredietinstellingen, van de inrester en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste 20 jaar, van leningen roegesraan aan industriële ondernemingen, in roepassing van de roelageregeling waarvan sprake in de artikels 33 en 34 van de wet van 16 maart 1971 op de bescherming van de oppervlakwateren tegen verontreiniging.

Tijdens het jaar 1977 mogen deze verbintenissen gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag bedragen dan :

- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 1 100000 000 frank.
- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden : 100 000 000 frank;
- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 100 000 000 frank;

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die een deels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisceerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisceerd werden sinds het begin van het jaar.

Arr. 8.

De Ministers belast met de gewestelijke aangelegenheden worden ermee gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België roegesraan ter vervanging van de roelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog roezicht staan van :

- 1° het Ministerie van Openbare Werken,
- 2° het Ministerie van Justitie.

Die verbintenissen mogen tijdens het jaar 1977 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag bedragen dan :

- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden : 274500 000 frank;
- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden : 1 775 000 000 frank;
- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden : 1 205 600 000 frank.

- pour les Affaires régionales flamandes : 9 130 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales bruxelloises : 2 185000000 de francs;
- la Société Nationale Terrienne :
- pour les Affaires régionales wallonnes : 2017400 000 francs;
- pour les Affaires régionales flamandes : 3 270 000 000 de francs.

Art. 7.

Les Ministres chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés aux entreprises industrielles; en application de la réglementation sur l'octroi des subsides dont question aux articles 33 et 34 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Pendant l'année 1977, ces engagements pourront porter respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales flamandes : 1 100 000000 de francs;
- pour les Affaires régionales bruxelloises : 100 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 1 050000000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Arr. 8.

Les Ministres chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées, en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

- 1° du Ministère des Travaux publics,
- 2° du Ministère de la Justice.

Ces engagements pourront porter pendant l'année 1977 respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas :

- pour les Affaires régionales bruxelloises : 274500 000 francs;
- pour les Affaires régionales flamandes : 1 775000000 de francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes : 1 205 600 000 francs.

Art. 9.

De Ministers belast met de gewestelijke aangelegenheden worden ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het beralen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen tijdens het jaar 1977 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan:

- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden: 2 086 000 000 frank;
- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden: 1 430 000 000 frank;
- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden: 365 000 000 frank.

An. 10.

De Staatssecretarissen voor Sociale Zaken belast met de gewestelijke aangelegenheden, worden ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen tijdens het jaar 1977 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan:

- voor de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden: 265 000 000 frank;
- voor de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden: 246 000 000 frank;
- voor de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden: 104 000 000 frank.

An. 11.

Elke verbintenis aan te gaan, krachtens artikelen 8, 9 en 10 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst mer de verantwoordingsstukken voor die, een deels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïndexeerde werden, en anderdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die geïndexeerde werden sinds het begin van het jaar.

An. 13.

Deze Wet treedt in werking op 1 december 1977.

Gegeven te Brussel, 18 november 1977.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS,

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

Art. 9.

Les Ministres chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à leur haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant l'année 1977 sur un volume de prêts ne dépassant pas:

- pour les Affaires régionales flamandes: 2 086 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes: 1 430 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales bruxelloises: 365 000 000 de francs.

Art. 10.

Les Secrétaires d'Etat aux Affaires sociales chargés des affaires régionales sont autorisés à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à leur haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant l'année 1977 sur un volume de prêts ne dépassant pas:

- pour les Affaires régionales flamandes: 265 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales wallonnes: 246 000 000 de francs;
- pour les Affaires régionales bruxelloises: 104 000 000 de francs.

Art. 11.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 8, 9 et 10 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé; et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

An. 13.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} décembre 1977.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 1977.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS,

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.